

QUICK REFERENCE GUIDE



Honeywell BW™ Flex 4
MULTI-GAS MONITOR

ENGLISH

Honeywell

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA



Honeywell BW™ Flex 4
MONITOR MULTIGAS

ESPAÑOL

Honeywell

GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA



Honeywell BW™ Flex 4
MONITOR MULTIGÁS

PORTUGAIS

Honeywell

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE



Honeywell BW™ Flex 4
MONITEUR MULTI-GAZ

FRANÇAISE

Honeywell

WARNINGS

GENERAL
Users must read the manual and follow the guidance given. Ensure only qualified personnel use, service, and maintain the monitor. The user must configure instruments before use. It is the user's responsibility to ensure correct operation before use.
OPERATION
Bump testing before use to ensure correct operation is recommended. Only use the equipment within the certified and operational limits specified. Be aware of possible interference or cross-sensitivities to other gases. Ensure accessories used are compatible with gases to be detected. Do not expose sensors to inhibitors or poisons. Ensure units are charged sufficiently for the day's use. Charge the device in a safe area within the temperature range of 0-45°C. Do not charge devices in direct sunlight.
MAINTENANCE
Inspect equipment for physical damage. Do not use if damaged. Ensure all filters are clear of obstruction/dirt. Replace filters regularly. Clean with a damp cloth using warm water only. Do not apply alcohol/solvent to the instrument; it may cause damage. Only zero in the fresh air or with controlled gas to correct baseline drift. Never attempt to zero an instrument in a hazardous environment. Calibrate the detector per recommendations for each sensor. Maintain bump/calibration records for later inspection. Do not use a "lever" to open the instrument. This will damage the sealing. Replace sensors/batteries as needed to maintain performance. Ensure instrument firmware/software updates are applied routinely. Do not tamper with, heat, or incinerate Li-ion batteries. Spent batteries must be disposed of in compliance with local laws. Only use Honeywell-supplied parts. Alternates will invalidate the warranty.

ADVERTENCIAS

GENERAL
Los usuarios deben leer el manual y seguir las instrucciones proporcionadas. Asegúrese de que solo personal calificado use, realice el mantenimiento y el servicio del monitor. El usuario debe configurar los instrumentos antes de usarlos. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el funcionamiento sea correcto antes de usarlos.
FUNCIONAMIENTO
Se recomienda realizar pruebas funcionales antes de usarlos para asegurar que el funcionamiento sea correcto. Use el equipo solo dentro de los límites operativos y certificados especificados. Tenga en cuenta las posibles interferencias o sensibilidades cruzadas con otros gases. Asegúrese de que los accesorios utilizados sean compatibles con los gases que se van a detectar. No exponga los sensores a inhibidores o venenos. Asegúrese de que las unidades estén cargadas lo suficiente para el uso diario. Cargue el dispositivo en un área segura dentro del rango de temperatura de 0 a 45 °C. No cargue los dispositivos bajo la luz solar directa.
MANTENIMIENTO
Inspeccione el equipo para detectar daños físicos. No lo use si está dañado. Asegúrese de que todos los filtros estén libres de obstrucciones o suciedad. Reemplace los filtros regularmente. Limpie con un paño húmedo usando solo agua tibia. No aplique alcohol o solvente al instrumento; Puede causar daños. Solo ponga a cero en aire fresco o con gas controlado para corregir la desviación de la línea base. Nunca intente poner a cero un instrumento en un entorno peligroso. Calibre el detector según las recomendaciones para cada sensor. Mantenga registros de calibración/función para una inspección posterior. No use una "palanca" para abrir el instrumento. Esto dañará el sellado. Reemplace los sensores/baterías según sea necesario para mantener el rendimiento. Asegúrese de que las actualizaciones de firmware/software del instrumento se apliquen de manera rutinaria. No altere, caliente ni incinere las baterías de iones de litio. Las baterías gastadas deben desecharse de acuerdo con las leyes locales. Utilice solo piezas suministradas por Honeywell. Las alternativas invalidarán la garantía.

AVISOS

GERAIS
Os usuários devem ler o manual e seguir as orientações fornecidas. Certifique-se de que somente pessoal qualificado use, faça a manutenção e a manutenção do monitor. O usuário deve configurar os instrumentos antes do uso. É responsabilidade do usuário garantir a operação correta antes do uso.
OPERAÇÃO
Recomenda-se fazer o teste de resposta antes do uso para garantir a operação correta. Use o equipamento somente dentro dos limites certificados e operacionais especificados. Esteja ciente de possíveis interferências ou sensibilidades cruzadas a outros gases. Certifique-se de que os acessórios usados sejam compatíveis com os gases a serem detectados. Não exponha os sensores a inibidores ou venenos. Certifique-se de que as unidades estejam carregadas o suficiente para o uso do dia. Carregue o dispositivo em uma área segura dentro da faixa de temperatura de 0-45 °C. Não carregue os dispositivos sob luz solar direta.
MANUTENÇÃO
Inspeccione o equipamento quanto a danos físicos. Não use se estiver danificado. Certifique-se de que todos os filtros estejam livres de obstrução/sujeira. Substitua os filtros regularmente. Limpe com um pano úmido usando apenas água morna. Não aplique álcool/solvente no instrumento; isso pode causar danos. Zere somente ao ar livre ou com gás controlado para corrigir o desvio da linha de base. Nunca tente zerar um instrumento em um ambiente perigoso. Calibre o detector conforme as recomendações para cada sensor. Mantenha registros de impacto/calibração para inspeção posterior. Não use uma "alavanca" para abrir o instrumento. Isso danificará a vedação. Substitua sensores/baterias conforme necessário para manter o desempenho. Certifique-se de que as atualizações de firmware/software do instrumento sejam aplicadas rotineiramente. Não adultere, aqueça ou incinere baterias de íons de lítio. Baterias gastas devem ser descartadas em conformidade com as leis locais. Use somente peças fornecidas pela Honeywell. Alternativas invalidarão a garantia.

AVERTISSEMENTS

GENERAL
Les utilisateurs doivent lire le manuel et suivre les instructions données. Assurez-vous que seul un personnel qualifié utilise, entretient et entretient le moniteur. L'utilisateur doit configurer les instruments avant utilisation. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer du bon fonctionnement avant utilisation.
OPÉRATION
Un test fonctionnel avant utilisation est recommandé pour assurer un fonctionnement correct. Utilisez l'équipement uniquement dans les limites certifiées et opérationnelles spécifiées. Soyez conscient des interférences possibles ou des sensibilités croisées avec d'autres gaz. Assurez-vous que les accessoires utilisés sont compatibles avec les gaz à détecter. N'exposez pas les capteurs à des inhibiteurs ou à des poisons. Assurez-vous que les unités sont suffisamment chargées pour l'utilisation de la journée. Chargez l'appareil dans une zone sécuritaire dans une plage de température entre 0 et 45 °C. Ne chargez pas les appareils en plein soleil.
ENTRETIEN
Inspectez l'équipement pour déceler tout dommage physique. Ne pas utiliser s'il est endommagé. Assurez-vous que tous les filtres sont exempts d'obstruction/saleté. Remplacez les filtres régulièrement. Nettoyer avec un linge humide en utilisant seulement de l'eau tiède. N'appliquez pas d'alcool/solvant sur l'instrument ; ça pourrait causer des dommages. Seulement zéro à l'air frais ou avec du gaz contrôlé pour corriger la dérive de la ligne de base. N'essayez jamais de mettre à zéro un instrument dans un environnement dangereux. Calibrez le détecteur selon les recommandations pour chaque capteur. Conservez des enregistrements de test/calibrage pour une inspection ultérieure. N'utilisez pas de « levier » pour ouvrir l'instrument. Ça endommagerait l'étanchéité. Remplacez les capteurs/piles au besoin pour maintenir les performances. Assurez-vous que les mises à jour du micrologiciel/logiciel de l'instrument sont appliquées régulièrement. Ne pas altérer, chauffer ou incinérer les batteries Li-ion. Les piles usagées doivent être enlevées conformément aux lois locales. Utilisez seulement des pièces fournies par Honeywell. Les solutions de rechange annuleront la garantie.

CONTENTS

- BW Flex 4 multi-gas monitor (CPD-XXXXXXXX-X-XX)
- USB-A / charger adaptor CP-USB
- Calibration cap CP-TC-1
- Quick Reference Guide
- Calibration certificate

Contact Honeywell should any part be missing.

OVERVIEW

- Alarm LED
- IntelliFlash
- Display
- Button
- Beeper
- Sensor
- Crocodile Clip
- Certification Label
- Charging/IR Data Port

FIRST USE

- Ensure the device is fully charged.
- Use an adaptor with a USB-A 5V/500 mA charger.
- Allow fully depleted units to stabilize overnight.
- All instruments are supplied with default settings.
- Configuration to local needs is required.
- Bump Testing is recommended before use.
- Calibration is required per sensor settings.

See RESOURCES for the full instruction manual and software tools for configuration.

RESOURCES

The following resources are required to configure your gas monitor for use. For more help, visit: <https://automation.honeywell.com> or follow a link below.

User Manual

Web PDF

Device Configurator App

IOS

Android

Safety Suite

Windows

CONTENIDO

- Monitor multigas BW Flex 4 (CPD-XXXXXXXX-X-XX)
- Adaptador USB-A/cargador CP-USB
- tapa de calibración CP-TC-1
- Guía de referencia rápida
- Certificado de calibración

Comuníquese con Honeywell si falta alguna pieza.

INFORMACION GENERAL

- LED de alarma
- IntelliFlash
- Pantalla
- Botón
- Avisador acústico
- Sensor
- Pinza de cocodrilo
- Etiqueta de certificación
- Puerto de carga/datos IR

PRIMER USO

- Asegúrese de que el dispositivo esté completamente cargado.
- Utilice un adaptador con un cargador USB-A de 5 V/500 mA.
- Deje que las unidades completamente agotadas se establezcan durante la noche.
- Todos los instrumentos se suministran con la configuración predeterminada.
- Se requiere configuración según las necesidades locales.
- Se recomienda realizar pruebas funcionales antes de su uso.
- Se requiere calibración según la configuración del sensor.

Consulte RECURSOS para obtener el manual de instrucciones completo y las herramientas de software para la configuración.

RECURSOS

Se requieren los siguientes recursos para configurar su monitor de gas para su uso. Para obtener más ayuda, visite <https://automation.honeywell.com> o siga un enlace:

Manual de Usuario

Web PDF

Device Configurator App

IOS

Android

Safety Suite

Windows

CONTEÚDO

- monitor multigás BW Flex 4 (CPD-XXXXXXXX-X-XX)
- adaptador USB-A/cargador CP-USB
- tampa de calibração CP-TC-1
- guia de referência rápida
- certificado de calibração

Entre em contato com a Honeywell caso alguma peça esteja faltando.

VISÃO GERAL

- LED de alarme
- IntelliFlash
- Visor
- Botão
- Bipe
- Sensor
- Clipe de crocodilo
- Etiqueta de certificação
- Porta de dados de carregamento/IR

PRIMEIRO USO

- Certifique-se de que o dispositivo esteja totalmente carregado.
- Use um adaptador com um carregador USB-A 5V/500 mA.
- Deixe as unidades totalmente descarregadas se estabilizarem durante a noite.
- Todos os instrumentos são fornecidos com configurações padrão.
- É necessária a configuração para as necessidades locais.
- O teste de resposta é recomendado antes do uso.
- A calibração é necessária de acordo com as configurações do sensor.

Consulte RECURSOS para obter o manual de instruções completo e as ferramentas de software para configuração.

RECURSOS

Os seguintes recursos são necessários para configurar seu monitor de gás para uso. Para obter mais ajuda, visite <https://automation.honeywell.com> ou siga um link abaixo.

Manual do usuário

Web PDF

Device Configurator App

IOS

Android

Safety Suite

Windows

CONTENU

- détecteur multigaz BW Flex 4 (CPD-XXXXXXXX-X-XX)
- adaptateur USB-A / chargeur CP-USB
- capuchon d'étalonnage CP-TC-1
- Guide de référence rapide
- Certificat d'étalonnage

Contactez Honeywell si une pièce manque.

APERÇU

- DEL d'alarme
- IntelliFlash
- Affichage
- Bouton
- Bipeur
- Capteur
- Pince de crocodile
- Étiquette de certification
- Port de chargement/données IR

PREMIÈRE UTILISATION

- Assurez-vous que l'appareil est complètement chargé.
- Utilisez un adaptateur avec un chargeur USB-A 5V/500 mA.
- Laissez les unités complètement épuisées se stabiliser pendant la nuit.
- Tous les instruments sont fournis avec les paramètres par défaut.
- Une configuration adaptée aux besoins locaux est requise.
- Un test fonctionnel est recommandé avant utilisation.
- Un étalonnage est requis selon les paramètres du capteur.

Voir RESSOURCES pour le manuel d'instructions complet et les outils logiciels de config.

RESSOURCES

Les ressources suivantes sont requises pour configurer votre détecteur de gaz en vue de son utilisation. Pour plus d'aide, visitez <https://automation.honeywell.com>

Manuel d'utilisation

Web PDF

Device Configurator App

IOS

Android

Safety Suite

Windows

COORDONNÉES

Europe, Moyen-Orient, Afrique	
Life Safety Distribution GmbH Javastrasse 2 8604 Hegnau Switzerland	Sans frais: 00800 333 222 44 Middle East +971 4 450 5800 Middle East +971 4 450 5852 (Portable Gas Detection) gasdetection@honeywell.com
Amériques	
Honeywell Analytics 405 Barclay Boulevard Lincolnshire, Illinois. USA 60069	Sans frais: 1-800 538 0363 Tel: +1 847 955 8200 detectgas@honeywell.com
Asie-Pacifique	
Honeywell Analytics Asia Pacific 7F SangAm IT Tower, 434 Worldcup Buk-ro, Mapo-gu, Seoul 03922, South Korea	Tel: +82 (0) 2 6909 0300 India Tel: +91 124 4752700 analytics.ap@honeywell.com
Service technique	
Pour toute question non technique, et si vous n'êtes pas inscrit, veuillez utiliser ce qui précède. Inscrivez-vous aux services techniques sur : https://sps-support.honeywell.com/s/ Une fois inscrit, les adresses courriel de soutien peuvent être utilisées : EMEA: HAxpert@honeywell.com US: ha.us.service@honeywell.com AP: ha.ap.service@honeywell.com	

CONTACT

Europe, Middle East, Africa	
Life Safety Distribution GmbH Javastrasse 2 8604 Hegnau Switzerland	Toll-Free 00800 333 222 44 Middle East +971 4 450 5800 Middle East +971 4 450 5852 (Portable Gas Detection) gasdetection@honeywell.com
Americas	
Honeywell Analytics 405 Barclay Boulevard Lincolnshire, Illinois. USA 60069	Toll free: 1-800 538 0363 Tel: +1 847 955 8200 detectgas@honeywell.com
Asia Pacific	
Honeywell Analytics Asia Pacific 7F SangAm IT Tower, 434 Worldcup Buk-ro, Mapo-gu, Seoul 03922, South Korea	Tel: +82 (0) 2 6909 0300 India Tel: +91 124 4752700 analytics.ap@honeywell.com
Technical Service	
For all non-technical questions, and if not registered, please use above. To register for Technical Services at: https://sps-support.honeywell.com/s/ Once registered support Email addresses can be used: EMEA: HAxpert@honeywell.com US: ha.us.service@honeywell.com AP: ha.ap.service@honeywell.com	

M05-4002-001 Rev-C BW Flex 4 Multilingual QRG
©2024

CONTACTO

Europa, Oriente Medio, África	
Life Safety Distribution GmbH Javastrasse 2 8604 Hegnau Switzerland	Línea gratuita: 00800 333 222 44 Middle East +971 4 450 5800 Middle East +971 4 450 5852 (Portable Gas Detection) gasdetection@honeywell.com
Americas	
Honeywell Analytics 405 Barclay Boulevard Lincolnshire, Illinois. USA 60069	Línea gratuita:1-800 538 0363 Tel: +1 847 955 8200 detectgas@honeywell.com
Asia Pacífico	
Honeywell Analytics Asia Pacific 7F SangAm IT Tower, 434 Worldcup Buk-ro, Mapo-gu, Seoul 03922, South Korea	Tel: +82 (0) 2 6909 0300 India Tel: +91 124 4752700 analytics.ap@honeywell.com
Servicio técnico	
Para todas las preguntas no técnicas, y si no está registrado, utilice el número anterior. Regístrese para recibir servicios técnicos en: https://sps-support.honeywell.com/s/ Una vez registrado, puede utilizar las direcciones de correo electrónico de soporte: EMEA: HAxpert@honeywell.com US: ha.us.service@honeywell.com AP: ha.ap.service@honeywell.com	

CONTATO

Europa, Oriente Médio, África	
Life Safety Distribution GmbH Javastrasse 2 8604 Hegnau Switzerland	Ligação gratuita: 00800 333 222 44 Middle East +971 4 450 5800 Middle East +971 4 450 5852 (Portable Gas Detection) gasdetection@honeywell.com
Américas	
Honeywell Analytics 405 Barclay Boulevard Lincolnshire, Illinois. USA 60069	Ligação gratuita: 1-800 538 0363 Tel: +1 847 955 8200 detectgas@honeywell.com
Ásia-Pacífico	
Honeywell Analytics Asia Pacific 7F SangAm IT Tower, 434 Worldcup Buk-ro, Mapo-gu, Seoul 03922, South Korea	Tel: +82 (0) 2 6909 0300 India Tel: +91 124 4752700 analytics.ap@honeywell.com
Serviço técnico	
Para todas as perguntas não técnicas, e se não estiver registrado, use o acima. Registre-se para Serviços Técnicos em: https://sps-support.honeywell.com/s/ Após o registro, os endereços de e-mail de suporte podem ser usados: EMEA: HAxpert@honeywell.com US: ha.us.service@honeywell.com AP: ha.ap.service@honeywell.com	

INTENDED USE

The BW Flex 4 is certified intrinsically safe for potentially explosive atmospheres, including Class 1 / Division 1, Zone 0, 1 & 2 designated areas. Independently tested to conform with IP66/68 dust and water protection, it is suitable for indoor, outdoor, mining, onshore, and offshore.

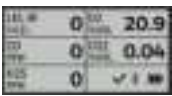


Always verify the monitor is suitable for use in the intended hazardous location. The certification label is shown on the rear of the monitor. The label shown may vary subject to local regulatory requirements. Contact Honeywell for the latest certifications if required. Some sensors may be damaged if used at extremes of certification.

BASIC OPERATION

1. Power ON, 4-second press and hold.
2. Power OFF, 4-second press and hold with countdown.
3. Turn the backlight ON, single button press.
4. Further single button presses step through peak readings.
5. Alarms, faults, and warnings must be cleared to reset.
6. Acknowledge latched alarm (if enabled), 1-second press and hold.
7. Double-press the button to enter MENU Operation.
8. Single press to start navigating MENU, and press and hold to select.

STATUS INDICATION



Sensor Status
Gas Type/Units
Reading/Alarm

Battery full
Battery half
Battery low
Battery charging
Not charging
Calibration Due
Cal. reminder
Bump Test due
Bump reminder

Bluetooth enabled
Bluetooth connected
Bluetooth fault
IR connected
AVV failure
Stealth mode
Wait, monitor busy
Critical warning
Press & Hold

BEFORE USE

Train operators to recognize potential hazards and what procedures to follow if gas is detected. Only trained personnel should use and service equipment. Honeywell recommends bump testing before use. Apply a known concentration of gas above alarm set points to ensure filters are not blocked, and that audible, visual, and vibrating alarms operate correctly. If required, recalibrate per the instruction manual.

USO PREVISTO

El BW Flex 4 está certificado como intrínsecamente seguro para atmósferas potencialmente explosivas, incluidas las áreas designadas Clase 1/División 1, Zona 0, 1 y 2. Probado de forma independiente para cumplir con la protección contra el polvo y el agua IP66/68, es adecuado para interiores, exteriores, minería, tierra firme y mar adentro.



Verifique siempre que el monitor sea adecuado para su uso en la ubicación peligrosa prevista. La etiqueta de certificación se muestra en la parte posterior del monitor. La etiqueta puede variar según los requisitos reglamentarios locales. Algunos sensores pueden dañarse si se utilizan en los límites de la acreditación.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

1. ENCENDIDO: mantenga presionado durante 4 segundos.
2. APAGADO: presionado durante 4 segundos con cuenta regresiva.
3. ENCENDIDO de la luz de fondo: presione un solo botón.
4. Presione un solo botón más para recorrer las lecturas pico.
5. Las alarmas, fallas y advertencias deben borrarse para restablecer.
6. Confirme la alarma bloqueada: mantenga presionado 1 segundo.
7. Presione dos veces el botón para ingresar al MENÚ.
8. Presione una vez para navegar por el MENÚ y mantenga presionado para seleccionar.

ESTADO



Estado del sensor Tipo de gas/Unidades
Lectura/Alarma

Batería llena
Batería a la mitad
Batería baja
Batería en carga
No está cargando
Cal. pendiente
Cal. recordatorio
Prueba func. pend
Recordatorio de prueba funcional

Bluetooth habilitado
Bluetooth conectado
Falla de Bluetooth
Conexión IR
Falla de AVV
Modo oculto
Emisor ocupado
Advertencia crítica
Mantenga presionado

ANTES DE USAR

Capacite a los operadores para que reconozcan los posibles peligros y los procedimientos que deben seguir si detectan gas. Solo personal capacitado debe usar y realizar el mantenimiento del equipo. Honeywell recomienda realizar una prueba funcional antes de usarlo. Aplique una concentración conocida de gas por encima de los puntos de ajuste de la alarma para garantizar que los filtros no estén bloqueados y que las alarmas audibles, visuales y vibratorias funcionen correctamente. Si es necesario, vuelva a calibrar.

USO PRETENDIDO

O BW Flex 4 é certificado como intrinsecamente seguro para atmosferas potencialmente explosivas, incluindo áreas designadas de Classe 1/Divisão 1, Zona 0, 1 e 2. Testado independentemente para estar em conformidade com a proteção contra poeira e água IP66/68, é adequado para ambientes internos, externos, mineração, onshore e offshore.



Sempre verifique se o monitor é adequado para uso no local perigoso pretendido. O rótulo de certificação é exibido na parte traseira do monitor. O rótulo exibido pode variar de acordo com os requisitos regulatórios locais. Entre em contato com a Honeywell para obter as certificações mais recentes. Alguns sensores podem ser danificados se usados em extremos de acreditação.

OPERAÇÃO BÁSICA

1. LIGAR – pressione e segure por 4 segundos.
2. DESLIGAR – pressione por 4 segundos com contagem regressiva.
3. LIGAR a luz de fundo – pressione um único botão.
4. Mais pressionamentos de botão percorrem as leituras de pico.
5. Alarmes, falhas e avisos devem ser apagados para redefinir.
6. Reconhecer alarme travado – pressione e segure por 1 segundo.
7. Pressione duas vezes o botão para entrar na Operação do MENU.
8. Pressione uma vez para começar a navegar no MENU e pressione e segure para selecionar.

STATUS



Status do sensor Tipo de gás/unidades
Leitura/alarme

Bateria cheia
Bateria pela metade
Bateria fraca
Bateria carregando
Não carregando
Calibração devida
Cal. lembrete
Teste de resposta devido
Lembrete de resposta

Bluetooth habilitado
Bluetooth conectado
Falha de Bluetooth
IR conectado
Falha de AVV
Modo furtivo
Monitor ocupado
Aviso crítico
Pressione / Segure

ANTES DE USAR

Treine os operadores para reconhecer perigos potenciais e quais procedimentos seguir se gás for detectado. Somente pessoal treinado deve usar e fazer a manutenção do equipamento. A Honeywell recomenda o teste de resposta antes do uso. Aplique uma concentração conhecida de gás acima dos pontos de ajuste do alarme para garantir que os filtros não estejam bloqueados e que os alarmes sonoros, visuais e vibratórios operem corretamente. Se necessário, recalibre de acordo com o manual do usuário.

UTILISATION PRÉVUE

Le BW Flex 4 est certifié intrinsèquement sécuritaire pour les atmosphères potentiellement explosives, y compris les zones désignées de classe 1/division 1, zones 0, 1 et 2. Testé indépendamment pour être conforme à la protection contre la poussière et l'eau IP66/68, il convient aux applications intérieures, extérieures, minières, terrestres et offshore.



Assurez-vous toujours que le moniteur est adapté à une utilisation dans l'endroit dangereux prévu. L'étiquette de certification est à l'arrière du moniteur. L'étiquette affichée peut varier en fonction des exigences réglementaires locales. Certains capteurs peuvent être endommagés s'ils sont utilisés dans des conditions extrêmes d'accréditation.

FONCTIONNEMENT DE BASE

1. Mise sous tension – appuyez et maintenez enfoncé pendant 4 secondes.
2. Mise hors tension – appuyez et maintenez pendant 4 secondes avec le compte à rebours.
3. Allumez le rétroéclairage – appuyez sur un seul bouton.
4. D'autres pressions sur un seul bouton permettent de parcourir les lectures de pointe.
5. Les alarmes, les défauts et les avertissements doivent être effacés pour être réinitialisés.
6. Acquitter l'alarme verrouillée (si activée) – appuyer et maintenir enfoncé pendant 1 seconde.
7. Appuyez deux fois sur le bouton pour accéder au fonctionnement du MENU.
8. Appuyez une fois pour commencer à naviguer dans le MENU, puis appuyez longuement pour sélectionner.

ÉTAT



État du capteur
Type de gaz/moniteur
Unités Lecture/alarme

Batterie pleine
Batterie à moitié
Batterie faible
Chargement
Ne charge pas
Étalonnage dû
Cal. rappel
Essai fonctionnel à effectuer
Rappel de bosse

Bluetooth activé
Bluetooth connecté
Défaut Bluetooth
IR connecté
Échec de l'AVV
Mode furtif
Moniteur occupé
Avertissement critique
Appuyer/Maintenir

AVANT UTILISATION

Former les opérateurs à reconnaître les dangers potentiels et les procédures à suivre si du gaz est détecté. Seul un personnel qualifié doit utiliser et entretenir l'équipement. Honeywell recommande d'effectuer des tests fonctionnels avant utilisation. Appliquez une concentration connue de gaz supérieure aux points de réglage de l'alarme pour vous assurer que les filtres ne sont pas bloqués et que les alarmes sonores, visuelles et vibrantes fonctionnent correctement. Si nécessaire, recalibrez selon le manuel d'utilisation.

SPECIFICATIONS

Description	The multi-gas portable gas monitor detects explosive, oxygen, and toxic gas hazards. Suitable for use in potentially explosive atmospheres, indoors and outdoors. Fitted with up to 4 x 1 Series sensors selected from 14 different types for a wide range of safety applications.
Size (except Clip)	108.2mm × 61.5mm × 33.5mm 4.29in × 2.44in × 1.32in
Weight	1.70g (6.0oz) to 1.89g (6.7oz) depending on options
Temperature	Certified: -40°C to 60°C (-40°F to 140°F) Operating: Sensor dependent
Ingress protection	Waterproof, independently tested IP66 & IP68 0-99%rH (non-condensing)
Alarm type	Visual, vibrating, audible (95 dB), Low, High, TWA, STEL, Negative Drift, Over Limit, Battery.
Diagnostics	On start-up and Reflex sensor test.
Battery run time	NDIR LEL: Up to 2 months (40 working days) Catalytic LEL: Up to 15 hours Assumes 2 minutes alarm per day/8 hour working day Varies with use, age, and configuration of the instrument
Connectivity and software	Bluetooth® Low Energy (BLE), Safety Communicator, Device Configurator, and Safety Suite Configurator. Windows PC, iOS, and Android compatible.
Certification and approvals	FCC, EMC, RED, ROHS. Globally intrinsic safety approvals; suitable for use Zone 0, 1, 2, Class 1, Div1 & 2, explosive atmospheres. Approved for indoor, outdoor, onshore, offshore, and marine use. CSA/UL, IECEx, ATEX, MED, INMETRO, NKK, KRS, SABS. Performance approved CSA22.2 60079-29-1, IECEx/ATEX 60079-29-1, EN45544, EN 50104.

ESPECIFICACIONES

Descripción	El monitor de gases portátil multigas detecta peligros de explosión, oxígeno y gases tóxicos. Es adecuado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas, en interiores y exteriores. Está equipado con hasta 4 sensores de la serie 1 seleccionados entre 14 tipos diferentes para una amplia gama de aplicaciones de seguridad.
Tamaño (excepto el clip)	108.2mm × 61.5mm × 33.5mm 4.29in × 2.44in × 1.32in
Peso	1.70g (6.0oz) a 1.89g (6.7oz) según las opciones
Temperatura	Certificada: -40°C to 60°C (-40°F to 140°F) Funcionamiento: depende del sensor
Protección de entrada	Impermeable, probado independentemente IP66 e IP68 0-99 % HR (sin condensación)
Tipo de alarma	Visual, vibratoria, audible (95 dB), baja, alta, TWA, STEL, deriva negativa, sobre límite, batería.
Diagnostico	Al encender y prueba del sensor Reflex.
Autonomía de la batería	NDIR LEL: Up to 2 months (40 working days) Catalytic LEL: Up to 15 hours Assumes 2 minutes alarm per day/8 hour working day Varies with use, age, and configuration of the instrument
Conectividad y software	Bluetooth® Low Energy (BLE), Safety Communicator, Device Configurator y Safety Suite Configurator. Compatible con Windows PC, iOS y Android.
Certificaciones y aprobaciones	Aprobaciones de seguridad intrínseca a nivel mundial; apto para uso en zonas 0, 1, 2, clase 1, div 1 y 2, atmósferas explosivas. Aprobado para uso en interiores, exteriores, en tierra, en alta mar y marino. CSA/UL, IECEx, ATEX, MED, INMETRO, NKK, KRS, SABS. Rendimiento aprobado CSA22.2 60079-29-1, IECEx/ATEX 60079-29-1, EN45544, EN 50104.

ESPECIFICAÇÕES

Descrição	O monitor de gás portátil multigás detecta riscos de gases explosivos, oxigênio e tóxicos. É adequado para uso em atmosferas potencialmente explosivas, internas e externas. É equipado com até 4 sensores da Série 1 selecionados entre 14 tipos diferentes para uma ampla gama de aplicações de segurança.
Tamanho (exceto Clip)	108.2mm × 61.5mm × 33.5mm 4.29pol × 2.44pol × 1.32pol
Peso	1.70g (6.0oz) a 1.89g (6.7oz) dependendo das opções
Temperatura	Certificado: -40 °C a 60 °C (-40 °F a 140 °F) Operação: Dependente do sensor
Proteção de entrada	À prova d'água, testado independentemente IP66 e IP68 0-99% rH (sem condensação)
Tipo de alarme	Visual, vibratório, audível (95 dB), baixo, alto, TWA, STEL, desvio negativo, acima do limite, bateria.
Diagnóstico	Na inicialização e teste do sensor Reflex.
Tempo de execução da bateria	NDIR LEL: Até 2 meses (40 dias úteis) Catalítico LEL: Até 15 horas Assume 2 minutos de alarme por dia/8 horas de trabalho diário Varia com o uso, idade e configuração do instrumento.
Conectividade e software	Bluetooth® Low Energy (BLE), Safety Communicator, Device Configurator e Safety Suite Configurator. Compatível com Windows PC, iOS e Android.
Certificação e aprovações	FCC, EMC, RED, ROHS. Aprovações globais de segurança intrínseca; adequado para uso Zona 0, 1, 2, Classe 1, Div1 e 2, atmosferas explosivas. Aprovado para uso interno, externo, onshore, offshore e marítimo. CSA/UL, IECEx, ATEX, MED, INMETRO, NKK, KRS, SABS. Desempenho aprovado CSA22.2 60079-29-1, IECEx/ATEX 60079-29-1, EN45544, EN 50104.

CARACTÉRISTQUES

Description	Le moniteur de gaz portatif multigaz détecte les risques d'explosion, d'oxygène et de gaz toxiques. Il convient à une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives, à l'intérieur comme à l'extérieur. Il est équipé de jusqu'à 4 capteurs de la série 1 sélectionnés parmi 14 types différents pour un large éventail d'applications de sécurité.
Taille (sauf Clip)	108.2mm × 61.5mm × 33.5mm 4.29po × 2.44po × 1.32po
Poids	1.70 g (6.0 oz) à 1.89 g (6.7 oz) selon les options
Température	Certifié: -40 °C à 60 °C (-40 °F à 140 °F) Fonctionnement: dépendant du capteur
Protection contre la pénétration	Étanche, testé indépendamment IP66 et IP68 0 à 99 % HR (sans condensation)
Type d'alarme	Visuel, vibrant, sonore (95 dB), faible, élevé, TWA, STEL, dérive négative, dépassure de limite, batterie.
Diagnostic	Au démarrage et test du capteur Reflex.
Autonomie de la batterie	NDIR LIE : Jusqu'à 2 mois (40 jours ouvrables) LIE catalytique: jusqu'à 15 h Suppose une alarme de 2 min par jour/journée de travail de 8 heures Varie selon l'utilisation, l'âge et la configuration de l'instrument.
Connectivité et logiciels	Bluetooth® Low Energy (BLE), communicateur de sécurité, configurateur de périphériques et configurateur de suite de sécurité. Compatible avec Windows PC, iOS et Android.
Certifications et approbations	FCC, EMC, ROUGE, ROHS. Approbations de sécurité intrinsèque à l'échelle mondiale; adapté à une utilisation Zone 0, 1, 2, Classe 1, Div1 et 2, atmosphères explosives. Approuvé pour une utilisation intérieure, extérieure, terrestre, extracôtière et marine. CSA/UL, IECEx, ATEX, MED, INMETRO, NKK, KRS, SABS. Performances approuvées CSA22.2 60079-29-1, IECEx/ATEX 60079-29-1, EN45544, EN 50104.

CERTIFICATIONS GLOBAL

IECEX: SIR 20.0020X
With IR sensor installed:
Ex ia op is I Ma Ex ia op is IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
With LEL sensor installed:
Ex da ia I Ma Ex da ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
With IR and LEL sensors installed:
Ex da ia op is I Ma Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Without IR and LEL sensors installed:
Ex ia I Ma Ex ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
EUROPE
UKEx – CSAE21UKEX2042X
CSAE21UKEX2049X
ATEX: Sira 20ATEX2012X
With IR sensor installed:
I M1 Ex ia op is I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
With LEL sensor installed:
I M1 Ex da ia I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex da ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
With IR and LEL sensors installed:
I M1 Ex da ia op is I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Without IR and LEL sensors installed:
I M1 Ex ia I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60° CEN 60079-29-1:2016
UKCA 0518 / CE 2813
EN 50104:2019, EN 50271:2018
EMC Directive 2014/30/EU, RED Directive 2014/53/EU
ROHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU
IP: IP66, IP68 (1.2 meters for 45 minutes).
FURTHER APPROVALS
Korea - KC: 21-GA4B0-0570X
Japan - JPEx: DEK21.0059X / DEK21.0060X
India - ETA: SD-20200906189
UAE - ER93810_21
South Africa - SABS: MASX MS / 21-9012X / MASC MS / 21-9012X

CERTIFICACIONES GLOBAL

IECEX: SIR 20.0020X
Con sensor IR instalado:
Ex ia op is I Ma Ex ia op is IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
Con sensor LEL instalado:
Ex da ia I Ma Ex da ia IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
Con sensores IR y LEL instalados:
Ex da ia op is I Ma Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
Sin sensores IR y LEL instalados:
Ex ia I Ma Ex ia IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
EUROPA
UKEx – CSAE21UKEX2042X
CSAE21UKEX2049X
ATEX: Sira 20ATEX2012X
Con sensor IR instalado:
I M1 Ex ia op es I Ma, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
II 1G Ex ia op es IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
Con sensor LEL instalado:
I M1 Ex da ia I Ma, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
II 1G Ex da ia IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
Con sensores IR y LEL instalados:
I M1 Ex da ia op es I Ma, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
II 1G Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
Sin sensores IR y LEL instalados:
I M1 Ex ia I Ma, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60 °C
II 1G Ex ia IIC T4 Ga, -40 °C ≤ Tamb ≤ 60° CEN 60079-29-1:2016
UKCA 0518 / CE 2813
EN 50104:2019, EN 50271:2018
Directiva EMC 2014/30/UE, Directiva RED 2014/53/UE
Directiva ROHS (UE) 2015/863 que modifica la 2011/65/UE
IP: IP66, IP68 (1.2 metros para 45 minutos).
OTRAS APROBACIONES
Korea - KC: 21-GA4B0-0570X
Japan - JPEx: DEK21.0059X / DEK21.0060X
India - ETA: SD-20200906189
UAE - ER93810_21
Sudáfrica - SABS: MASX MS / 21-9012X / MASC MS / 21-9012X

CERTIFICAÇÕES GLOBAL

IECEX: SIR 20.0020X
Com sensor IR instalado:
Ex ia op é I Ma Ex ia op é IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Com sensor LEL instalado:
Ex da ia I Ma Ex da ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Com sensores IR e LEL instalados:
Ex da ia op é I Ma Ex da ia op é IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Sem sensores IR e LEL instalados:
Ex ia I Ma Ex ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
EUROPA
UKEx – CSAE21UKEX2042X
CSAE21UKEX2049X
ATEX: Sira 20ATEX2012X
Com sensor IR instalado:
I M1 Ex ia op é I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex ia op é IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Com sensor LEL instalado:
I M1 Ex da ia I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex da ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Com sensores IR e LEL instalados:
I M1 Ex da ia op é I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Sem sensores IR e LEL instalados:
I M1 Ex ia I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60° CEN 60079-29-1:2016
UKCA 0518 / CE 2813
EN 50104:2019, EN 50271:2018
Diretiva EMC 2014/30/UE, Diretiva RED 2014/53/UE
Diretiva ROHS (UE) 2015/863 que altera 2011/65/UE
IP: IP66, IP68 (1.2 metros por 45 minutos).
OUTRAS APROVAÇÕES
Coreia - KC: 21-GA4B0-0570X
Japão - JPEx: DEK21.0059X / DEK21.0060X
Índia - ETA: SD-20200906189
EAU - ER93810_21
África do Sul - SABS: MASX MS / 21-9012X / MASC MS / 21-9012X

CERTIFICATIONS MONDIAL

IECEX: SIR 20.0020X
Avec le capteur infrarouge installé:
Ex ia op est I Ma Ex ia op est IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Avec le capteur LIE installé:
Ex da ia I Ma Ex da ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Avec les capteurs IR et LIE installés:
Ex da ia op est I Ma Ex da ia op est IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Sans capteurs IR et LIE installés:
Ex ia I Ma Ex ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
EUROPE
UKEx-CSAE21UKEX2042X
CSAE21UKEX2049X
ATEX: Sira 20ATEX2012X
Avec le capteur infrarouge installé:
I M1 Ex ia op est I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex ia op est IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Avec le capteur LIE installé:
I M1 Ex da ia I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex da ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Avec les capteurs IR et LIE installés:
I M1 Ex da ia op est I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex da ia op est IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
Sans capteurs IR et LIE installés:
I M1 Ex ia I Ma, -40°Cs Tamb ≤ 60°C
II 1G Ex ia IIC T4 Ga, -40°Cs Tamb ≤ 60° CEN 60079-29-1:2016
UKCA 0518 / CE 2813
EN 50104:2019, EN 50271:2018
Directive CEM 2014/30/UE, Directive RED 2014/53/UE
Directive ROHS (UE) 2015/863 modifiant la directive 2011/65/UE
IP: IP66, IP68 (1.2 mètre pendant 45 minutes).
AUTRES AGREMENTS
Corée - KC: 21-GA4B0-0570X
Japon - JPEx: DEK21.0059X / DEK21.0060X
Inde - ETA: SD-20200906189
EAU - ER93810_21
Afrique du Sud - SABS: MASX MS / 21-9012X / MASC MS / 21-9012X

CERTIFICATIONS

NORTH AMERICA

CSA: 20CA80028223X
With IR sensor installed:
Class I, Division 1, Groups A, B, C and D, T4
Class I, Zone 0, AEx ia op is IIC T4 Ga; Ex ia op is IIC T4 Ga
With LEL sensor installed:
Class I, Division 1, Groups A, B, C and D, T4
Class I, Zone 0, AEx da ia op is IIC T4 Ga; Ex da ia IIC T4 Ga
With IR & LEL sensor installed:
Class I, Division 1, Groups A, B, C and D, T4
Class I, Zone 0, AEx da ia op is IIC T4 Ga; Ex da ia op is IIC T4 Ga
MET: TL21052E
CSA C22.2 No.60079-29-1
UL60079-29-1
SOUTH AMERICA
INMETRO: DNV 21.0104 X
Com sensor de infravermelhos instalado:
Ex ia op is I Ma, Ex ia op is IIC T4 Ga, - 40 °C ≤ Tamb ≤ +60 °C
Com o sensor de LEL instalado:
Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga, -40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Com o sensor de IV e LEL instalado:
Ex da ia op is I Ma, Ex da ia op is IIC T4 Ga, - 40 °C ≤ Tamb ≤ +60 °C
Sem o sensor de IV e LEL instalado:
Ex ia I Ma, Ex ia IIC T4 Ga, -40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Modelo: RMBLED. Made in China
Este equipamento nao tem direito a protecao contra interferencia prejudicial e nao pode causar interferencia em sistemas devidamente autorizados.
Para maiores informacoes, consulte o site da ANATEL - www.gov.br/anatel/pt-br
ANATEL: 03951-21-06496



CERTIFICACIONES

AMERICA DEL NORTE

CSA: 20CA80028223X
Com sensor IR instalado:
Clase I, División 1, Grupos A, B, C y D, T4
Clase I, Zona 0, AEx ia op is IIC T4 Ga; Ex ia op is IIC T4 Ga
Con sensor LEL instalado:
Clase I, División 1, Grupos A, B, C y D, T4
Clase I, Zona 0, AEx da ia IIC T4 Ga; Ex da ia IIC T4 Ga
Con sensor IR y LEL instalado:
Clase I, División 1, Grupos A, B, C y D, T4
Clase I, Zona 0, AEx da ia op is IIC T4 Ga; Ex da ia op is IIC T4 Ga
MET: TL21052E
CSA C22.2 No.60079-29-1
UL60079-29-1
SUDAMERICA
INMETRO: DNV 21.0104X
Con sensor de infrarrojos instalado:
Ex ia op es I Ma, Ex ia op es IIC T4 Ga, - 40 °C ≤ Tamb ≤ +60 °C
Cómo o sensor de LEL instalado:
Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga, -40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Cómo instalar el sensor de IV y LEL:
Ex da ia op is I Ma, Ex da ia op es IIC T4 Ga, - 40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Sem o sensor de IV y LEL instalado:
Ex ia I Ma, Ex ia IIC T4 Ga, -40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Modelo: RMBLED. Hecho en china
Este equipo nao tem direito a protecao contra interferencia perjudicial e nao pode causar interferencia en sistemas devidamente autorizados.
Para mayores informes, consulte el sitio de ANATEL - www.gov.br/anatel/pt-br
ANATEL: 03951-21-06496



CERTIFICATIONS

AMÉRICA DO NORTE

CSA: 20CA80028223X
Com sensor IR instalado:
Classe I, Divisão 1, Grupos A, B, C e D, T4
Classe I, Zona 0, AEx ia op é IIC T4 Ga; Ex ia op é IIC T4 Ga
Com sensor LEL instalado:
Classe I, Divisão 1, Grupos A, B, C e D, T4
Classe I, Zona 0, AEx da ia IIC T4 Ga; Ex da ia IIC T4 Ga
Com sensor IR e LEL instalado:
Classe I, Divisão 1, Grupos A, B, C e D, T4
Classe I, Zona 0, AEx da ia op é IIC T4 Ga; Ex da ia op é IIC T4 Ga
MET: TL21052E
CSA C22.2 No.60079-29-1
UL60079-29-1
AMÉRICA DO SUL
INMETRO: DNV 21.0104 X
Com sensor de infravermelhos instalado:
Ex ia op é I Ma, Ex ia op é IIC T4 Ga, - 40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Como o sensor de LEL instalado:
Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga, -40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Com o sensor de IV e LEL instalado:
Ex da ia op é I Ma, Ex da ia op é IIC T4 Ga, - 40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Sem o sensor de IV e LEL instalado:
Ex eu I Ma, Ex ia IIC T4 Ga, -40 °Cs Tamb ≤ +60 °C
Modelo: RMBLED. Feito na china
Este equipamento não tem direito a proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.
Para informações, consulte o site da ANATEL - www.gov.br/anatel/pt-br
ANATEL: 03951-21-06496